

international

國際新景觀

# landscape

09 / 10 2012 No.5 Price: AUD 26 / USD 20 / RMB 58

All Diffused Lighting  
 Color Temperature  
**Beauty**  
 Mercury Lamp  
 Luminous Efficiency  
 Technology Standard  
 Environment Lighting Condition  
**Lighting**  
 Installation Location  
**Visibility**

Lighting for Decoration

Light Source Type

General Lighting

Background Brightness  
**Luminous Efficiency**

Local Lighting

# Dome Lamp

CIE (Commission International Eclairage)

Color Rendering Index

Topic 專題

# Lighting Design II

# 照明設計 II

ISSN 1833-0673



9 771833 067003 >

**Publisher** X-Color Publishing International

**Distributor** Yutong Culture Media

**Committee** Barbara Balestreri Barbara Horton Charles Morris Anderson

David Kamp Ed Carpenter Filippo Cannata

Gerd Pfarré Gustavo Avilés James Hayter Leni Schwendinger

M. Paul Friedberg Martha Cecilia Fajardo Rick Parisi

Roger Narboni Ulrike Brandi

**Contributing Editors** Alban Mannisi Ann Little Arleen Daugherty

Ashley Owens Beatrice Seidt Deanna C. Medina

Emily Nadel Grazia Montanaro Karen Janosky

Katharin von Bock Katja Möbs Lolita Hindenber

Lorenza Bressan Michael J. Barnicle Oscar Gracida Talina Águila

**Editor-in-Chief** 石瑩 Erica

**Marketing Manager** 林佳藝 Rita

**Art Editor** Vivian Kelly

**Editor-in-Charge** 姜穎 Jenny

**English Editors** 李雪松 Joanna 林預曦 Jessie

杜曉慶 Judy 高豐 Myra

**Marketing Assistants** 劉夢麗 Shirley 葉婷婷 Tina

**Distributing Manager** 宋俊 Nancy

**Art Editor-in-Charge** 宇易圖文工作室 楊翠微

陳婷 Sundy

**Cover Photo 封面圖片提供**

D. A. Horchner / Design Workshop

**Australian Office**

Add: 32 Pretoria Road, Seven Hills, NSW 2147, Australia

Post Code: 2147

Tel: 61-2-9631-8820 Fax: 61-2-9621-1888

**ISSN** 1833-0673

**Publishing Date** 雙月 Every even month

**Price Per Issue** AUD 26 USD 20 RMB 58

**Chinese Office**

Add: 上海市虹口區天寶路886號天寶商務樓3樓

3rd Floor, Tianbao Office Building, No.886 Tianbao Road

Hongkou District, Shanghai, China Post Code: 200086

Tel / Fax: 86-21-65751314/65751814

E-mail: info@internationalnewlandscape.com

URL: www.internationalnewlandscape.com

**Cooperative Company 協辦單位**

上海市園林設計院有限公司

**Real Estate Partner 地產合作伙伴**



建筑无限生活

萬科企業股份有限公司深圳區域本部

**Cooperative Website 協作網絡**

Lagoo中國網

www.lagoo.com.cn



**Membership Companies & Associations 成員單位**

ECOLAND易蘭

EADG泛亞國際

廣州土人景觀顧問有限公司

英國寶佳豐建築景觀規劃設計有限公司

上海翰祥景觀設計諮詢有限公司

意格國際

American Society of Landscape Architects ASLA

Shanghai Society of Landscape Architects上海市景觀學會

International Federation of Landscape Architects IFLA

**Supportive Companies & Associations 理事單位**

深圳市東大景觀設計有限公司

安道國際 A&I(香港)景觀與建築設計有限公司

廣州市太合景觀設計有限公司

美國FA設計集團

奧雅設計集團

成都景虎景觀設計有限責任公司

成都易中景設計諮詢有限公司

重慶浩豐規劃建築景觀設計有限公司

深圳市何小強景觀設計有限公司

深圳源創易景觀設計有限公司

香港城設園林設計有限公司

普利斯設計集團股份有限公司

沈陽田園景觀設計有限公司

地茂景觀設計諮詢(上海)有限公司

深圳市岩濤景觀設計有限公司

美國斯加普規劃及設計有限公司

北京中外建建築設計有限公司(深圳分公司) 景觀規劃研究中心

**Media Link 媒體支持**



# Contents 目錄

141

中新佳聯 特輯  
Special Feature: A+P (architects & planners)

景觀畫報 Landscape Architecture Pictorial

126

設計新尺度創造都市新生活  
——MPFP景觀與城市設計公司  
A New Dimension of Life in Urban Environment  
MPFP, LLC/M. Paul Friedberg and Partners

景觀設計師 Landscape Architects

118

約爾·施納普紀念花園十五年歷史  
A 15-year History of the Joel Schnapper Memorial Garden

景觀實踐 Practice

106

照明設計綜述  
Overview of Lighting Design

100

意大利金皮庸賭城  
Casino in Campione d'Italia

096

德國不來梅哈芬東經八度氣候館  
Klimahaus 8° Ost, Bremerhaven

086

光影潮汐  
Tidal Radiance

082

夜景——圖盧茲市加倫河的景觀照明設計  
Nighttime Riverscape—the Garonne in Toulouse

078

住宅與藝術品的對話——米蘭阿納爾多·波莫多羅基金會展覽館照明設計  
Fondazione Arnaldo Pomodoro, Milan  
Lighting Design that Communicates with Housing and Artwork

066

“Tecotosh”  
——波特蘭州立大學麥西哈工程和計算機科學學院  
“Tecotosh” Maseeh College of Engineering and Computer Science Portland State University

062

卡爾皮皮奧宮殿的照明設計  
Lighting Project of Pio Palace in Carpi

056

夜間景觀  
Night Landscape

048

“鷹廚”——勞德代爾堡—好萊塢國際機場  
“Finlan” Fort Lauderdale-Hollywood Airport  
Fort Lauderdale, Florida

046

米蘭尼基—坎皮格羅奧別墅歷史博物館的照明設計  
Lighting Project of the Museum-home Villa Necchi Campiglio, Milan

038

希臘塞奧—安托塞奧大橋的照明設計  
——神秘而壯觀的夢中夜景  
Illumination of the Rion Antirion Bridge in Greece  
——A Mysterious and Dreamlike Nocturnal Spectacle

033

基輔花園餐廳的照明設計  
Light for the Garden Restaurant “CAD” in Kiev

030

德國不來梅哈芬舊燈塔(西蒙·洛申燈塔)  
Old Lighthouse (Simon Loschen Tower), Bremerhaven, Germany

026

“光流”——德拉斯會展中心擴建工程  
“Lightstream” Dallas Convention Center Expansion Project

022

羅伯特·F·肯尼迪啟示公園  
Robert F. Kennedy Inspiration Park

專題 Topic

012

美洲、歐洲、澳洲、亞洲最新行業動態  
America, Europe, Australia, Asia

景觀新干綫 News

004

光之絢曲  
Fantastic World of Landscape Lighting

卷首語 Editor's Note

004

360° 棕櫚景觀規劃設計院  
360° PALM Landscape Planning & Design

人物 Designer

Photographer: beproactiv, Moskau



## Light for the Garden Restaurant "CAD" in Kiev

### 基輔花園餐廳的照明設計 | Ulrike Brandi Licht GmbH |

Photographer: beproactiv, Moskau



客人將穿過一條木質隧道到達餐廳。間接照明突顯了木材所帶來的溫暖，營造了場所舒適感。

木質臺階層層交疊，在開放院落裏形成一處景觀。尖樁圍欄圍合了人造景觀，創造出一種獨一無二的氛圍。不同層級將餐廳分割成多個休息區，每個區都配套低矮的座椅設施。

隱藏式LED燈飾散發出暖色調的燈光，增強了餐廳的分層結構。溫暖而燦爛的照明營造出一種親密的氣氛。

彩色燈光框出了臺階的輪廓，更是增添一抹魔幻的色彩。

To get to the restaurant the customer passes a wooden tunnel. Indirect lighting emphasizes the warmth of the wood and implements the ease of this place.

Different layers of wooden decks form a landscape in the open yard. A picket fence encloses the artificial landscape and creates an exclusive atmosphere. The different levels divide the restaurant into several lounges with low level seating furniture.

Hidden LED luminaires create a soft glow and enhance the layer structure of the restaurant. This warm and brilliant lighting brings up an intimate ambiance.

Coloured light in the outlines of the decks add a magical look. 

**Credits** | Architect: Architektenbüro 4A, Stuttgart  
 Lighting Design: Ulrike Brandi Licht GmbH  
 Completion: 2011  
 Fotos: beproactiv, Moskau